

Estamos tejidos de la sustancia de los libros mucho más de lo que a simple vista parece. Aun los rasgos más espontáneos de nuestra conducta y nuestras más humildes palabras tienen detrás, sepámoslo o no, una larga tradición literaria que viene empujándonos y gobernándonos.

Alfonso Reyes
(1889-1959)



Vicios solitarios

Las lecturas de las vacaciones

Yo quiero recomendar un libro que se llama Confundiendo historias. El libro es divertido, es chistoso. Se trata de que cambian la historia de Capucita Roja? primero dicen que en vez de roja era amarilla, y una niña dice : ¡No, roja!, después verde y después negra. Luego dicen que el lobo era un caballo y una jirafa, en fin... Mejor ustedes léanlo, y después me dicen si les gustó o no. (**Julietta Figueroa**, 9 años)

Leí Los tres mosqueteros. Mi parte favorita es cuando Athos, Porthos, Aramis y D'Artagnan pelean contra los guardias del cardenal, porque me parece que al enfrentarse a algo difícil lo que más importa es intentarlo, es hacerlo. La confianza y la unión entre los amigos te hace más fuerte, y cuando te empeñas en una cosa en equipo, lo logras. (**Vladimir Tristán Ruiz**, 9 años)

El árbol de los sueños trata de un señor que le tenía miedo a las hojas en blanco; también de la vida de un árbol al que un niño le contaba todas sus aventuras y desamores. Nosotras creemos que este libro es para las personas para las que la vida vale mucho la pena, es para releerlo, y en él podrás comparar las cosas que te han pasado a ti. (**Ximena Rodríguez y Nohelia Correas**, 11 y 12 años)

Entrevista con Anna Camps/1

La reflexión y la crítica

Los cambios de currículo escolar suelen ser problemáticos y levantar polémica, como ha ocurrido en los últimos años en México. En esta ocasión, ExLibris ha entrevistado sobre los enfoques en la enseñanza del español a Anna Camps, una reconocida especialista en didáctica de la lengua y autora de libros fundamentales sobre la enseñanza de la gramática, de la lectura y de la composición escrita.

En los niveles básicos de escolaridad, la lengua es un contenido programático, ¿no podría comentar, a su juicio, qué abordaje se privilegia?

Responder directamente a esta pregunta no es fácil, porque hay diferencias en la forma de abordarlo en los currículos oficiales y, seguramente, en la realidad de la escuela. Lo que queda muy claro es que en los currículos oficiales en España, pero también en muchos otros países, en la actualidad se pone el acento en que en la escuela se enseñe a usar la lengua. A menudo ha predominado la idea de que aprender a leer y a escribir es aprender un código, y cuando se sabe este código ya se sabe leer y escribir. Lo que parece evidente hoy es que los usos de la lengua son diversos, algunos de ellos muy complejos, sobre todo los relacionados con situaciones formales y por supuesto con situaciones escritas. El aprendizaje de estos géneros discursivos se hace participando en estas situaciones de uso, pero exige también reflexión sobre ellos. Así pues, se pone el acento en los usos de la lengua, en los usos complejos de la lengua, en el aprendizaje de géneros discursivos relacionados con entornos formales, pero al mismo tiempo se pone el acento en la necesidad de armar a los estudiantes con instrumentos para reflexionar sobre la lengua en uso. Y eso ha llevado también en la investigación bastante reciente a pensar que aprender a reflexionar sobre los usos verbales no se puede hacer simplemente al hilo de la producción o de la comprensión, sino que requiere algunos conocimientos estructurados sobre cómo funciona la lengua o cómo funcionan los discursos. Se privilegia en estos niveles los usos verbales, pero al mismo tiempo estos usos verbales complejos exigen plantear cómo se dota a los aprendices de instrumentos para la reflexión.

¿Cómo ha impactado la teoría lingüística en la enseñanza de la lengua en la educación básica?

Históricamente, me refiero a una historia relativamente reciente, las teorías lingüísticas han tenido un impacto fuerte en la enseñanza de lenguas, por supuesto en la enseñanza de lenguas extranjeras y en lenguas segundas, pero también en la de las primeras lenguas. Cuando digo un impacto fuerte

no quiero decir que haya sido siempre positivo. Los estudios lingüísticos de tipo formal, las gramáticas formales, tuvieron mucho impacto en la enseñanza de lenguas, pero los contenidos lingüísticos, en especial en la enseñanza de las primeras lenguas, se alejaron del uso, se convirtieron en conocimientos muy abstractos, difíciles de compaginar con una atención a la reflexión sobre las prácticas verbales.

Los enfoques curriculares se elaboran al margen de las prácticas reales de enseñanza.

Más recientemente, el desarrollo actual de teorías y de estudios orientados al discurso también han tenido y están teniendo impacto. Ahora bien, este impacto no se puede ver sólo en una única dirección que iría de los estudios lingüísticos a la enseñanza. Yo creo que en gran parte las necesidades de la reflexión sobre la enseñanza de la lengua que atiende al uso ha llevado a los didactas, a los investigadores a buscar referentes distintos de la lingüística formal, a buscar referentes en otras orientaciones de la lingüística que al mismo tiempo han ido teniendo mayor peso en el conjunto de los estudios lingüísticos en la misma comunidad científica. Sí hay relación, y ésta viene dada porque se comparten paradigmas científicos. No se puede interpretar únicamente que los estudios lingüísticos influyen en la enseñanza, sino que desde ésta surge la necesidad de dar respuesta a una educación que atiende a nuevas finalidades educativo-sociales; ello corre paralelo al desarrollo de los estudios lingüísticos que se ocupan de los aspectos comunicativos y sociales de la lengua; algunos de ellos tienen raíces antiguas que quizá habrían permanecido latentes, que no habían incidido directamente en la enseñanza de lenguas y que ahora están muy presentes como referentes ampliamente compartidos.

Entre los estudios lingüísticos orientados



al estudio del discurso y la comunicación y las finalidades educativas hay una gran interrelación, pero yo diría que no solamente con los estudios lingüísticos. También los estudios psicolingüísticos han influido en la enseñanza de lenguas. Por ejemplo, el impacto de los modelos cognitivos y los procesos lectores-escriutores, que en parte surgen como respuestas a interrogantes que plantea la misma enseñanza de la lengua, y que luego revierten de nuevo en la revisión de las formas de enseñar.

El enfoque comunicativo y funcional en la enseñanza de la lengua al parecer no termina de hacerse efectivo, y el enfoque correctivo no ha desaparecido ¿Qué sugeriría para superar esto?

Responder a esta pregunta significaría plantear algunos temas de base que están detrás de esta discordancia que se percibe a veces entre las propuestas curriculares que surgen de los gobiernos, y que están elaboradas por expertos que estos gobiernos reúnen y consultan, y la realidad de la enseñanza. Aquí detrás hay un tema que podríamos quizá resumir en la necesidad de un replanteamiento de lo que es la formación permanente del profesorado. Los profesores tienen su profesión, su experiencia práctica, sus formas de actuar. En una situación, pongamos por caso ideal, en que el profesorado tuviera una dinámica de formación continuada incorporada a sus formas de hacer, seguramente sus formas de enseñar irían siendo objeto de reflexión crítica por parte de ellos mismos. Pero esto se da raramente, muchas veces se plantea la formación del profesorado en términos de ver a los profesores como simples receptores de la formación que viene de arriba, y esto no favorece la actitud crítica. Yo me doy cuenta a menudo de que hay una especie de divorcio entre estas propuestas curriculares que parecen a veces mucho más avanzadas, que responden mejor a lo que socialmente se considera prioritario, y las prácticas escolares.

Y digo "a veces" porque también estos enfoques curriculares se elaboran al margen de las prácticas reales de enseñanza, y se elaboran con una cierta ingenuidad: se supone que lo que se ve claro desde estas esferas lo verá claro todo el profesorado y lo incorporará a su práctica.